ELECTRIC VEHICLE CHARGING CABLE

TYPE 2

USER MANUAL

PEVC

platinet

EN User Manual

This EV and PHEV charging cable by standard IEC/EN62196 type 2 to type 2, is intended to be used in EV charging systems and for circuits specified in IEC 61851-1. It is to be used in an ambient temperature between -30C to 50C. IP54 is ensured only when the product is engaged with vehicle's inlet and charging station outlet.

WARNINGS:

- Please do not use any extension cord or adapter.
- Please do not use the charging cable if it is defective (cracked, frayed, broken or damaged in any means).
- Please do not plug the charging cable into a defecive, loose or worn power outlet.
- Please do not insert the plug if any electrical outlet is wet or dirty.
- Please do not dismantle the protective cap. It protects the charging connector from moisture and dirt. After every use, put the protective caps back on.
- Please do not try to disassemble the shell or any part of the cable. It will cause damages to the item and thus cause serious results when charging.
- Accordingly to your charging device and vehicle, the power rate is backwards compliant, yet couldn't handle higher power rate, which will cause temperature rise and charging shutdown.

HANDLING:

Please handle the charging cable with care. Do not pull, twist, tangle, drag, drop or step on it.

USAGE:

Please read your vehicle's charging instructions before using the charging cable. Check the outlet on charging station and the inlet on vehicle before inserting the plugs. The plug must be fully inserted into the outlet and inlet. Failure to do so will prevent the charging station from start charging.

1. Insert the cable plugs into the vehicle inlet and charging station outlet.
2. Make sure both plugs are properly connected, so charging can start.
3. Do not disconnect the charging cable while the vehicle is charging.
4. After charging is completed unplug the charging cable from the vehicle, then from the charging station.

CARE:

Clean the charging cable only when it is disconnected by using a damp cloth. Please do not use water or chemicals when cleaning the cable.

PL Instrukcja obsługi

Kabel do ładowania EV i PHEV zgodny z normą IEC/EN62196 typ 2 do typu 2 jest przeznaczony do stosowania w systemach ładowania EV oraz w obwodach określonych w normie IEC 61851-1. Należy go używać w temperaturze otoczenia mieszczących się w przedziale od -30C do 50C. Klasa szczelności lP54 jest zapewniona tylko wtedy, gdy produkt jest podłączony do gniazd samochodu oraz stacji ładowania.

OSTRZEŻENIA:

- Nie używać żadnych przedłużaczy ani adapterów do kabla ładującego.
- Nie używać kabla ładującego, jeśli jest on uszkodzony (pęknięty, postrzępiony, uszkodzony w jakikolwiek sposób).
- Nie podłączać kabla ładującego do uszkodzonego, luźnego lub zużytego gniazdka elektrycznego.
- Nie podłączać wtyczki, jeśli jakiekolwiek gniazdko elektryczne jest wilgotne lub brudne.
- Nie demontować nasadek ochronnych. Chronią one złącza przed wilgocią i brudem. Po każdym użyciu kabla załóż z powrotem nasadki ochronne.
- Nie próbować demontować obudowy ani żadnej innej części kabla. Spowoduje to uszkodzenie przedmiotu, a tym samym poważne skutki podczas ładowania.
- W zależności od urządzenia ładującego i samego pojazdu, maksymalna moc ładowania kabla jest wstecznie kompatybilna, ale nie może on obsłużyć wyższej mocy ładowania aniżeli deklarowana, ponieważ może to skutkować wzrostem temperatury i wyłączeniem procesu ładowania.

OBSŁUGA:

Z kablem ładującym należy obchodzić się ostrożnie. Nie ciągnij, nie skręcaj, nie plącz, nie przeciągaj, nie upuszczaj ani nie stawaj na nim.

UŻYCIE:

Przed użyciem kabla ładującego zapoznaj się z instrukcją ładowania pojazdu. Sprawdź gniazda w stacji ładującej i w pojeździe przed włożeniem wtyczek. Wtyczka kabla musi być całkowicie wciśnięta do obu gniazd. Niezastosowanie się uniemożliwi stacji ładującej rozpoczęcie ładowania.

1. Włóż wtyczki kabla do gniazda pojazdu i gniazda stacji ładującej.
2. Upewnij się, że obie wtyczki są prawidłowo podłączone, aby można było rozpocząć ładowanie.
3. Nie odłączaj kabla ładującego podczas ładowania pojazdu.
4. Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładujący od pojazdu, a następnie od stacji ładującej.

CZYSZCZENIE:

Kabel ładujący należy czyścić wilgotną szmatką tylko wtedy, gdy jest odłączony. Do czyszczenia kabla nie używaj wody ani chemikaliów.

RO Manual de utilizare - Cabluri încărcare mașini electrice
Acest cablu de încărcare EV conform standardului IEC/EN62196 tip 2 la tip 2, este destinat să fie utilizat în sistemele de încărcare EV și pentru circuitele specificate în IEC 61851-1. Utilizați la o temperatură ambiantă între -30C și 50C. IP54 este asigurat numai atunci când produsul este cuplat cu admisia vehiculului.

AVERTIZĂRI:
- Vă rugăm să nu utilizați prelungitoare sau adaptoare.
- Vă rugăm să nu utilizați cablul de încărcare dacă este defect (crăpat, uzat, rupt sau deteriorat în orice mod).
- Vă rugăm să nu conectați cablul de încărcare la o priză defectă, slăbită sau uzată.
- Vă rugăm să nu introduceți ștecherul dacă priza electrică este umedă sau murdară.
- Vă rugăm să nu demontați capacul de protecție. Protejează conectorul de încărcare de umezeală și murdărie. După fiecare utilizare, puneți la loc capacele de protecție.
- Vă rugăm să nu încercați să dezasamblați carcasa sau orice parte a cablului. Acesta va provoca daune produsului (apare riscul de scurtcircuit).
- respectați indicațiile pentru încărcare pentru a nu deteriora cablul!

UTILIZARE I:
Vă rugăm să utilizați acest cablul de încărcare cu grijă. Nu trageți, răsuciți, înnodați, trageți, aruncați sau să călcați.

UTILIZARE II:
Vă rugăm să citiți instrucțiunile de încărcare ale vehiculului dumneavoastră înainte de a utiliza cablul de încărcare. Verificați priza de pe stația de încărcare și priza de pe vehicul înainte de a introduce ștecherele. Ștecherul trebuie introdus complet în priză și securizat. Nerespectarea acestui lucru va afecta stația și încărcarea.

1. Introduceți mufele cablurilor în priza vehiculului și în priza stației de încărcare.
2. Asigurați-vă că ambele mufe sunt conectate corect, astfel încât încărcarea să poată începe.
3. Nu deconectați cablul de încărcare în timp ce vehiculul se încarcă.
4. După finalizarea încărcării, deconectați cablul de încărcare de la vehicul, apoi de la stația de încărcare.

ÎNTREȚINERE:
Curățați cablul de încărcare numai când este deconectat folosind o cârpă umedă. Vă rugăm să nu folosiți apă sau substanțe chimice când curățați cablul.

FR Manuel d'utilisation

Ce câble de charge EV selon la norme IEC/EN62196 type 2 à type 2, est destiné à être utilisé dans les systèmes de charge EV et pour les circuits spécifiés dans IEC 61851-1. Il doit être utilisé à une température ambiante comprise entre -30C et 50C. lP54 est assuré uniquement lorsque le produit est engagé avec l'entrée du véhicule.

MISES EN GARDE:

- Veuillez ne pas utiliser de rallonge ou d'adaptateur.
- Veuillez ne pas utiliser le câble de charge s'il est défectueux (fissuré, effiloché, cassé ou endommagé de quelque manière que ce soit).
- Veuillez ne pas brancher le câble de charge dans une prise de courant défectueuse, desserrée ou usée.
- Veuillez ne pas insérer la fiche si une prise électrique est humide ou sale.
- Veuillez ne pas démonter le capuchon de protection. Il protège le connecteur de charge de l'humidité et de la saleté. Après chaque utilisation, remettez les capuchons de protection.
- Veuillez ne pas essayer de démonter la coque ou toute partie du câble. Cela endommagera l'article et entraînera ainsi de graves résultats lors de la charge.
- En fonction de votre appareil de charge et de votre véhicule, le taux de puissance est rétrocompatible, mais ne peut pas gérer un taux de puissance plus élevé, ce qui entraînera une augmentation de la température et un arrêt de la charge.

MANUTENTION:

Veuillez manipuler le câble de charge avec précaution. Ne pas tirer, tordre, emmêler, traîner, laisser tomber ou marcher dessus.

USAGE:

Veuillez lire les instructions de charge de votre véhicule avant d'utiliser le câble de charge. Vérifiez la prise sur la station de charge et l'entrée sur le véhicule avant d'insérer les fiches. La fiche doit être complètement insérée dans la prise et l'entrée. Le non-respect de cette consigne empêchera la station de charge de démarrer la charge.

1. Insérez les fiches du câble dans la prise du véhicule et dans la prise de la station de charge.
2. Assurez-vous que les deux fiches sont correctement connectées, afin que la charge puisse commencer.
3. Ne débranchez pas le câble de charge pendant que le véhicule est en charge.
4. Une fois la charge terminée, débranchez le câble de charge du véhicule, puis de la station de charge.

SE SOUCIER:

Nettoyez le câble de charge uniquement lorsqu'il est débranché à l'aide d'un chiffon humide. Veuillez ne pas utiliser d'eau ou de produits chimiques lors du nettoyage du câble.

IT Manuale d'uso

Questo cavo di ricarica per veicoli elettrici conforme alla norma IEC/EN62196 da tipo 2 a tipo 2, è destinato all'uso nei sistemi di ricarica per veicoli elettrici e per i circuiti specificati nella norma IEC 61851-1. Deve essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra -30°C e 50°C. IP54 è garantito solo quando il prodotto è agganciato all'ingresso del veicolo.

AVVERTENZE:

- Si prega di non utilizzare prolunghe o adattatori.
- Si prega di non utilizzare il cavo di ricarica se è difettoso (incrinato, sfilacciato, rotto o danneggiato in qualsiasi modo).
- Si prega di non collegare il cavo di ricarica a una presa di corrente difettosa, allentata o usurata.
- Si prega di non inserire la spina se una presa elettrica è bagnata o sporca.
- Si prega di non smontare il cappuccio protettivo. Protegge il connettore di ricarica da umidità e sporco. Dopo ogni utilizzo, rimontare i cappucci protettivi.
- Si prega di non tentare di smontare il guscio o qualsiasi parte del cavo. Danneggerà l'articolo e quindi causerà gravi risultati durante la ricarica.
- In base al dispositivo di ricarica e al veicolo, la velocità di alimentazione è compatibile con le versioni precedenti, ma non è in grado di gestire una velocità di alimentazione più elevata, il che causerà un aumento della temperatura e l'arresto della ricarica.

GESTIONE:

Si prega di maneggiare il cavo di ricarica con cura. Non tirare, torcere, aggrovigliare, trascinare, rilasciare o calpestarlo.

UTILIZZO:

Si prega di leggere le istruzioni di ricarica del veicolo prima di utilizzare il cavo di ricarica. Controllare la presa sulla stazione di ricarica e la presa sul veicolo prima di inserire le spine. La spina deve essere completamente inserita nella presa e nell'ingresso. In caso contrario, la stazione di ricarica non inizierà a caricarsi.

1. Inserire le spine dei cavi nell'ingresso del veicolo e nella presa della stazione di ricarica.
2. Assicurati che entrambe le spine siano collegate correttamente, in modo che la ricarica possa iniziare.
3. Non scollegare il cavo di ricarica mentre il veicolo è in carica.
4. Al termine della ricarica, scollegare il cavo di ricarica dal veicolo, quindi dalla stazione di ricarica.

CURA:

Pulisci il cavo di ricarica solo quando è scollegato utilizzando un panno umido. Si prega di non utilizzare acqua o prodotti chimici durante la pulizia del cavo.

RU Руководство пользователя

Этот кабель для зарядки электромобиля в соответствии со стандартом IEC/EN62196 от типа 2 до типа 2 предназначен для использования в системах зарядки электромобиля и для цепей, указанных в IEC 61851-1. Его следует использовать при температуре окружающей среды от - 30°C до 50°C. IP54 обеспечивается только при соединении изделия с впускным отверстием автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Пожалуйста, не используйте удлинитель или адаптер.
- Пожалуйста, не используйте зарядный кабель, если он неисправен (треснул, изношен, сломан или каким-либо образом поврежден).
- Пожалуйста, не подключайте зарядный кабель к неисправной розетке.
- Пожалуйста, не вставляйте вилку, если электрическая розетка мокрая или грязная.
- Пожалуйста, не снимайте защитный колпачок. Он защищает разъем зарядки от влаги и грязи. После каждого использования снова наденьте защитные колпачки.
- Пожалуйста, не пытайтесь разобрать корпус или какую-либо часть кабеля. Это приведет к повреждению кабеля и следовательно, к серьезным последствиям при зарядке.
- В соответствии с вашим зарядным устройством и транспортным средством уровень мощности соответствует указанному, но не может работать с более высоким уровнем мощности, что приведет к повышению температуры и отключению зарядки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Пожалуйста, обращайтесь с зарядным кабелем осторожно. Не тяните, не скручивайте, не запутывайте, не тяните, не роняйте и не наступайте на него.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Перед использованием зарядного кабеля прочитайте инструкции по зарядке вашего автомобиля. Проверьте розетку на зарядной станции и вход на автомобиле, прежде чем вставлять вилки. Вилка должна быть полностью вставлена в розетку и вход. В противном случае зарядная станция не сможет начать зарядку.

1. Вставьте кабельные вилки во вход автомобиля и выход зарядной станции.
2. Убедитесь, что обе вилки правильно подсоединены, чтобы можно было начать зарядку.
3. Не отсоединяйте зарядный кабель во время зарядки автомобиля.
4. После завершения зарядки отсоедините зарядный кабель от автомобиля, а затем от зарядной станции.

ОЧИСТКА:

Очищайте зарядный кабель влажной тканью, только когда он отсоединен. Пожалуйста, не используйте воду или химикаты при очистке кабеля.

CZ Uživatelský manuál
Tento nabíjecí kabel pro (EV) elektromobily, dle normy IEC/EN62196, Typ 2 na Typ 2 je určen k použití v nabíjecích systémech elektromobilů a pro obvody specifikované v IEC 61851-1. K použití při okolní teplotě v rozmezí -30 C až 50 C. IP54 je zajištěna pouze tehdy, když je výrobek zapojen do napájecího vstupu vozidla.

UPOZORNĚNÍ:
- Nepoužívejte prosím žádný prodlužovací kabel ani adaptér.
- Nepoužívejte nabíjecí kabel, pokud je vadný (prasklý, roztřepený, zlomený nebo jakýmkoli způsobem poškozený).
- Nezapojujte nabíjecí kabel do vadné, uvolněné nebo opotřebované elektrické zásuvky.
- Nezapojujte prosím zástrčku, pokud je elektrická zásuvka jakákoli mokrá nebo špinavá.
- Nedemontujte prosím ochranný kryt. Chrání nabíjecí konektor před vlhkostí a nečistotami. Po každém použití nasaďte ochranné krytky zpět.
- Nepokoušejte se rozebírat kryt nebo jakoukoli část kabelu. Způsobí poškození předmětu a tím pádem vážné následky při nabíjení.
- V souladu s vaším nabíjecím zařízením a vozidlem je výkon zpětně kompatibilní, přesto nezvládne vyšší výkon, což způsobí nárůst teploty a přerušení nabíjení.

ZACHÁZENÍ:
S nabíjecím kabelem zacházejte opatrně. Netahejte, nekruťte, nezamotávejte, netahejte, nepouštějte ani na něj nestoupejte.

POUŽÍVÁNÍ:
Před použitím nabíjecího kabelu si přečtěte pokyny k nabíjení vašeho vozidla. Před zasunutím zástrček zkontrolujte zásuvku na nabíjecí stanici a přívod na vozidle. Zástrčka musí být zcela zasunuta do zásuvky a vstupu. Pokud tak neučiníte, nabíjecí stanici zabráníte v zahájení nabíjení.

1. Zasuňte zástrčky kabelu do zásuvky ve vozidle a zásuvky nabíjecí stanice.
2. Ujistěte se, že jsou oba konektory správně zapojeny, aby mohlo začít nabíjení.
3. Neodpojujte nabíjecí kabel, když se vozidlo nabíjí.
4. Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel z vozidla a poté z nabíjecí stanice.

PÉČE:
Nabíjecí kabel čistěte pouze po odpojení lehce navhčeným hadříkem. Při čištění kabelu nepoužívejte vodu ani chemikálie.

SK Užívateľský manuál
Tento nabíjací kábel pre (EV) elektromobily, podľa normy IEC/EN62196, Typ 2 na Typ 2 je určený na použitie v nabíjacích systémoch elektromobilov a pre obvody špecifikované v IEC 61851-1. Na použitie pri okolitej teplote v rozmedzí -30 C až 50 C. IP54 je zaistená iba vtedy, keď je výrobok zapojený do napájacieho vstupu vozidla.

UPOZORNENIE:
- Nepoužívajte prosím žiadny predlžovací kábel ani adaptér.
- Nepoužívajte nabíjací kábel, pokiaľ je chybný (prasknutý, rozstrapkaný, zlomený alebo akýmkoľvek spôsobom poškodený).
- Nezapájajte nabíjací kábel do chybnej, uvoľnenej alebo opotrebovanej elektrickej zásuvky.
- Nezapájajte prosím zástrčku, pokiaľ je elektrická zásuvka akákoľvek mokrá alebo špinavá.
- Nedemontujte prosím ochranný kryt. Chráni nabíjací konektor pred vlhkosťou a nečistotami. Po každom použití nasaďte ochranné krytky späť.
- Nepokúšajte sa rozoberať kryt alebo akúkoľvek časť kábla. Spôsobí poškodenie predmetu a tým pádom vážne následky pri nabíjaní.
- V súlade s vašim nabíjacím zariadením a vozidlom je výkon spätne kompatibilný, napriek tomu nezvládne vyšší výkon, čo spôsobí nárast teploty a prerušenie nabíjania.

ZAOBCHÁDZANIE:
S nabíjacím káblom zaobchádzajte opatrne. Neťahajte, nekrúťte, nezamotávajte, neťahajte, nepúšťajte ani naň nestúpajte.

POUŽÍVANIE:
Pred použitím nabíjacieho kábla si prečítajte pokyny na nabíjanie vášho vozidla. Pred zasunutím zástrčiek skontrolujte zásuvku na nabíjacej stanici a prívod na vozidle. Zástrčka musí byť úplne zasunutá do zásuvky a vstupu. Ak tak neurobíte, nabíjaciu stanicu zabránite v začatí nabíjania.
1. Zasuňte zástrčky kábla do zásuvky vo vozidle a zásuvky nabíjacej stanice.
2. Uistite sa, že sú oba konektory správne zapojené, aby mohlo začať nabíjanie.
3. Neodpájajte nabíjací kábel, keď sa vozidlo nabíja.
4. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjací kábel z vozidla a potom z nabíjacej stanice.

STAROSTLIVOSŤ:
Nabíjací kábel čistite iba po odpojení ľahko navhčenou handričkou. Pri čistení kábla nepoužívajte vodu ani chemikálie.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG
Dieses IEC/EN62196-konforme EV2-Ladekabel ist für den Einsatz in Ladesystemen und Stromkreisen von Elektrofahrzeugen gemäß IEC 61851-1 ausgelegt. Einsetzbar bei Umgebungstemperaturen zwischen -30°C und +50°C. Die Schutzart IP54 ist nur gegeben, wenn das Produkt an den Ladeeingang des Fahrzeugs angeschlossen ist.

BEACHTUNG!
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Splitter!
- Bitte verwenden Sie das Ladekabel nicht, wenn die Netzsteckdose defekt ist (gerissen, abgenutzt, gebrochen oder in irgendeiner Weise beschädigt).
- Schließen Sie das Ladekabel niemals an eine feuchte oder schmutzige Steckdose an.
- Bitte entfernen Sie nicht die Schutzkappe, da diese den Ladestecker vor Feuchtigkeit und Schmutz schützt. Ersetzen Sie die Schutzkappen nach jedem Gebrauch.
- Bitte versuchen Sie nicht, die Abdeckung oder irgendeinen Teil des Kabels zu demontieren. Dies kann das Gerät beschädigen und schwerwiegende Folgen während des Ladevorgangs haben.
- Die Ladeleistung darf die Leistung des Kabels nicht überschreiten. Das Ignorieren dieser Regel kann zu Problemen wie steigenden Temperaturen und Ladestopp führen.

BEHANDLUNG:
Bitte gehen Sie sorgsam mit dem Ladekabel um. Nicht ziehen, drehen, nicht verheddern, nicht darauf treten!

BENUTZEN:
Bitte lesen Sie die Ladeanleitung Ihres Fahrzeugs, bevor Sie das Ladekabel verwenden. Überprüfen Sie die Steckdose an der Ladestation und die Steckdose am Fahrzeug, bevor Sie die Stecker einstecken. Der Stecker muss vollständig in den Aus- und Eingang gesteckt werden. Andernfalls kann die Ladestation nicht mit dem Laden beginnen.
Lesen Sie die Ladeanweisungen des Fahrzeugs, bevor Sie das Ladekabel verwenden. Überprüfen Sie vor dem Anschließen der Stecker den Eingangsstecker der Ladestation und des Fahrzeugs. Der Stecker muss vollständig in die Buchse und den Eingang eingesteckt werden. Andernfalls kann die Ladestation nicht gestartet werden.
1. Verbinden Sie die Stecker des Ladekabels mit dem Ladeeingang des Fahrzeugs und mit dem Ausgang der Ladestation.
2. Vergewissern Sie sich, dass beide Stecker richtig verbunden sind, um mit dem Laden zu beginnen.
3. Trennen Sie das Ladekabel nicht, während das Fahrzeug aufgeladen wird.
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Ladekabel vom Fahrzeug und dann von der Ladestation.

REINIGUNG:
Reinigen Sie das Kabel nur im ausgesteckten Zustand mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Wasser oder Chemikalien, um das Kabel zu reinigen.

HU Használati Útmutató

Ez az IEC/EN62196 szabványnak megfelelő, Type2 -> Type2 csatlakozású EV-töltőkábel elektromos járművek töltőrendszereiben és az IEC 61851-1 szabványban meghatározott áramkörökben való használatra készült. -30°C és +50°C közötti környezeti hőmérsékleten használható. Az IP54 védelem csak akkor biztosított, ha a termék csatlakoztatva van a jármű töltőbemenetéhez.

FIGYELEM!

- Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót!
- Kérjük, ne használja a töltőkábelt, ha a hálózati aljzat hibás (repedt, kopott, törött vagy bármilyen módon sérült).
- Soha ne csatlakoztassa a töltőkábelt nedves vagy piszkos aljzathoz.
- Kérjük, ne szerelje le a védőkupakot, mert az megvédi a töltőcsatlakozót a nedvességtől és a szennyeződéstől. Minden használat után tegye vissza a védőkupakokat.
- Kérjük, ne próbálja meg szétszedni a burkolatot vagy a kábel bármely részét. Ez károsíthatja az eszközt, és így súlyos következményekkel járhat a töltés során.
- A töltési teljesítmény nem haladhatja meg a kábel teljesítményét. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása olyan problémákat okozhat, mint a hőmérséklet emelkedése és a töltés leállása.

KEZELÉS:

Kérjük, óvatosan kezelje a töltőkábelt. Ne húzza, csavarja, figyeljen rá, hogy ne gabalyodjon össze, ne lépjen rá!

HASZNÁLAT:

Please read your vehicle's charging instructions before using the charging cable. Check the outlet on charging station and the inlet on vehicle before inserting the plugs. The plug must be fully inserted into the outlet and inlet. Failure to do so will prevent the charging station from start charging.

A töltőkábel használata előtt olvassa el a jármű töltési utasításait. A dugók csatlakoztatása előtt ellenőrizze a töltőállomás és a jármű bemeneti csatlakozóját. A dugót teljesen be kell dugni a konnektorba és a bemenetbe. Ennek elmulasztása esetén a töltőállomás nem indul el.

1. Csatlakoztassa a töltőkábel csatlakozó dugóit a jármű töltőbemenetébe és a töltőállomás kimenetébe.
2. Győződjön meg arról, hogy mindkét csatlakozó megfelelően van csatlakoztatva, hogy megkezdődhessen a töltés.
3. Ne húzza ki a töltőkábelt a jármű töltése közben.
4. A töltés befejezése után csatlakoztassa le a töltőkábelt a járműről, majd a töltőállomásról.

TISZTÍTÁS:

Kizárólag kihúzott állapotba tisztítsa a kábelt, egy nedves ronggyal. Ne használjon vizet vagy vegyszereket a kábel tisztításához!

ES Información Manual del usuario. Debido al espacio limitado en el empaque del producto, el manual de usuario en Español se puede encontrar en la siguiente pagina web: www.support.platinet.pl **IT** Manuale d'uso informazioni: A causa dello spazio limitato nella confezione, il manuale utente in Italiano si possono trovare online nel sito www.support.platinet.pl **MK** Упатство за користење: Поради ограниченият простор на пакувањето, упатство за користење на македонски јазик може да се најде онлајн на веб-сајтот: www.support.platinet.pl **FR** Information sur le Guide d'utilisateur. A cause de place limitée dans le packaging, le guide d'utilisateur en Français peut être trouvé sur le site: www.support.platinet.pl **DE/AU/CH** Benutzerhandbuch Informationen: Aufgrund der begrenzten Raum in der Verpackung, alle Platinet Waren Anweisungen können Sie auf unseres Website finden: www.support.platinet.pl **HU** Információ a használati útmutatóról. A csomagoláson található hely szűkössége miatt a magyar nyelvű kezelési útmutató online érhető el, a következő weboldalon: www.support.platinet.pl **RS** Упутство за коришћење: Због ограниченог простора у паковању, упутству за коришћење на српском језику могу се наћи онлајн на веб-сајту: www.support.platinet.pl **HR** Upute za upotrebu: Zbog ograničenog prostora u ambalaži, upute za upotrebu na hrvatskom jeziku mogu se naći online na web stranici: www.support.platinet.pl **SK** Návod na obsluhu, z dôvodu rozmerov balenia, nájdete na internetovej stránke www.support.platinet.pl **CZ** Návod k obsluze, z důvodu rozměrů balení, naleznete na internetové stránce www.support.platinet.pl **LT** Vartotojo vadovas informacija. Dėl ribotos erdvės pakuotės, vartotojo vadovą lietuvių kalba galima rasti internete svetainėje: www.support.platinet.pl **LV** Lietotāja rokasgrāmata informācija. Ņemot vērā ierobežoto telpu iepakojuma, lietošanas pamācība lietuviešu valodā var atrast internetā, mājas lapā: www.support.platinet.pl **EE** Kasutusjuhend teavet. Tulenevalt piiratud ruumi pakend, kasutusjuhend leedu võib leida online kodulehel: www.support.platinet.pl **SE** Bruksanvisning information. På grund av begränsat utrymme i förpackningen, kan en manual i litauiska hittas online på hemsidan: www.support.platinet.pl **FI** Käyttöohje tiedot. Tilanpuutteen vuoksi pakkauksessa, ohjekirjat Liettuan löytyy netistä verkkosivuilla: www.support.platinet.pl **EL** Εγχειρίδιο πληροφοριών. Λόγω του περιορισμένου χώρου στη συσκευασία, το εγχειρίδιο χρήσης στη Ελληνικη γλώσσα μπορεί να βρεθεί στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα: www.support.platinet.pl **RU** Информация о руководстве пользователя. Из-за ограниченного пространства на упаковке, руководство пользователя на русском языке можно найти в Интернете на веб-сайте: www.support.platinet.pl **UA** Посібник користувача. Через обмежений простір на упаковці, посібник користувача на українській мові можна знайти в Інтернеті на веб-сайті: www.support.platinet.pl **RO** Manualul de instructie. Luand in vedere limita de spatiu la ambalaj manualul de instructive in limba romana se poate gasi pe website: www.support.platinet.pl **BG** Упътване: Поради ограниченото място върху опаковката, ръководство за употреба на български може да бъде изтеглено онлайн на уебсайта: www.support.platinet.pl

Producer: PLATINET S.A.
30-798 Kraków, Sliwiaka 48, PL
www.platinet.eu

Importator: PLATINET ELECTRONICS SRL
077065 CORBEANCA, JUD ILFOV
str. PISCULUI 10A/2, RO
tel.: 0 742 233 799, officero@platinet.eu
www.platinet.eu

RoHS